Porównanie tłumaczeń Rzymian 15:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | wiem zaś, że przychodząc do was, w wypełnieniu błogosławieństwa Pomazańca przyjdę. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | wiem zaś że przychodząc do was w wypełnieniu błogosławienia dobrej nowiny Pomazańca przyjdę |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A wiem, że idąc do was, przyjdę w pełni Chrystusowego błogosławieństwa.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | wiem zaś, że przychodząc do was, w wypełnieniu błogosławieństwa Pomazańca\* przyjdę. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | wiem zaś że przychodząc do was w wypełnieniu błogosławienia dobrej nowiny Pomazańca przyjdę |

1. 1) Błogosławieństwo, εὐλογία, to pełnia łask oraz duchowych dóbr i darów. Lub: Przyjdę w pełni szczególnej łaski udzielonej mi przez Chrystusa dla umożliwienia innym udziału w niej (<x>520 15:29</x>L.). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>520 1:11</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Inne lekcje: "Dobrej nowiny Pomazańca": "nauki Pomazańca". [↑](#footnote-ref-4)